

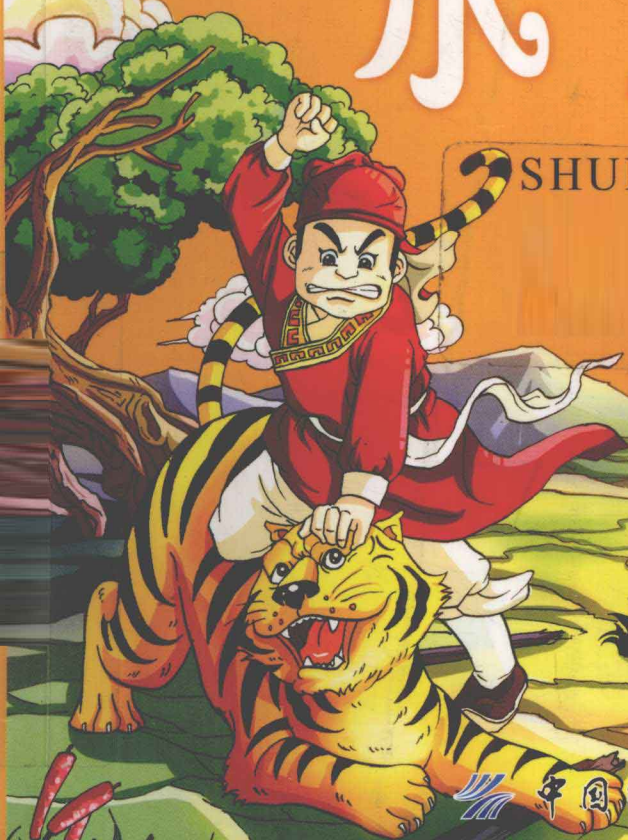


伴随孩子成长的必读经典

绘 图 注 音 版

水浒传

SHUI HU ZHUAN



中国纺织出版社



伴随孩子成长的必读经典

绘 图 注 音 版



水浒传

SHUI HU ZHUAN



中国纺织出版社



内 容 提 要

《水浒传》描写的是水泊梁山一百单八将反抗官军、杀富济贫的故事，作品成功地塑造了宋江、鲁智深、李逵、武松、林冲、阮小七等一大批梁山好汉的光辉形象。本书从趣味性和可读性的角度出发，在原著中精选了 33 个故事，不仅注有精准的读音，还配有生动形象的插图，力求使少年朋友在图文并茂的情景中，充分领略中国古典文学名著历久不衰的魅力。



图书在版编目(CIP)数据

水浒传/韩琳主编. —北京:中国纺织出版社, 2010. 8

(伴随孩子成长的必读经典)

ISBN 978-7-5064-5748-4

I. ①水… II. ①韩… III. ①汉语拼音—儿童读物

IV. ①H125.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2009)第 100861 号

策划编辑:曲小月

责任编辑:江 飞

责任印制:周 强

中国纺织出版社出版发行

地址:北京东直门南大街 6 号 邮政编码:100027

邮购电话:010—64168110 传真:010—64168231

<http://www.c-textilep.com>

E-mail: faxing@c-textilep.com

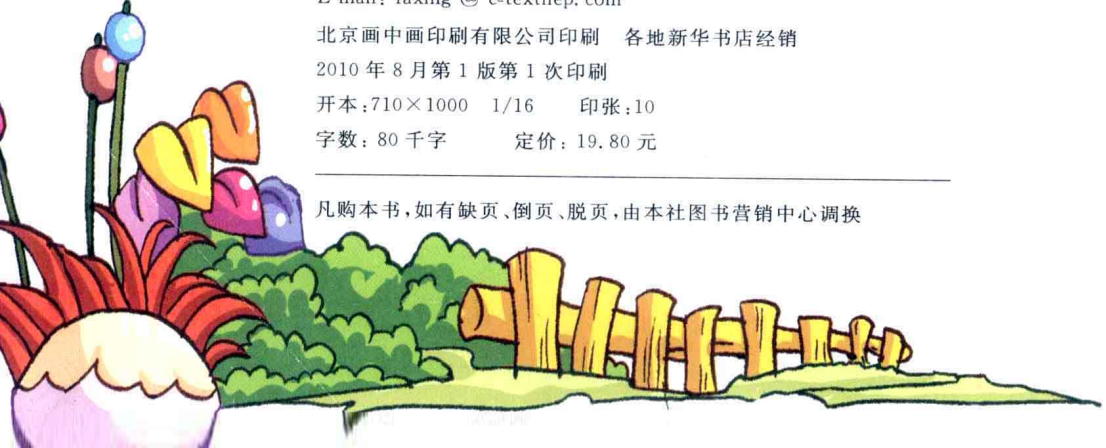
北京画中画印刷有限公司印刷 各地新华书店经销

2010 年 8 月第 1 版第 1 次印刷

开本:710×1000 1/16 印张:10

字数:80 千字 定价:19.80 元

凡购本书,如有缺页、倒页、脱页,由本社图书营销中心调换





一百单八个魔君	1
无赖高俅	3
史进大战史家庄	8
花和尚鲁智深	11
倒拔垂杨柳	14
豹子头林冲	18
杨志卖刀	23
七英雄智取生辰纲	25



及时雨报信	31
托塔天王晁盖	36
武松打虎	41
醉打蒋门神	45
大闹飞云浦	48
小李广花荣	52
神行太保戴宗	58



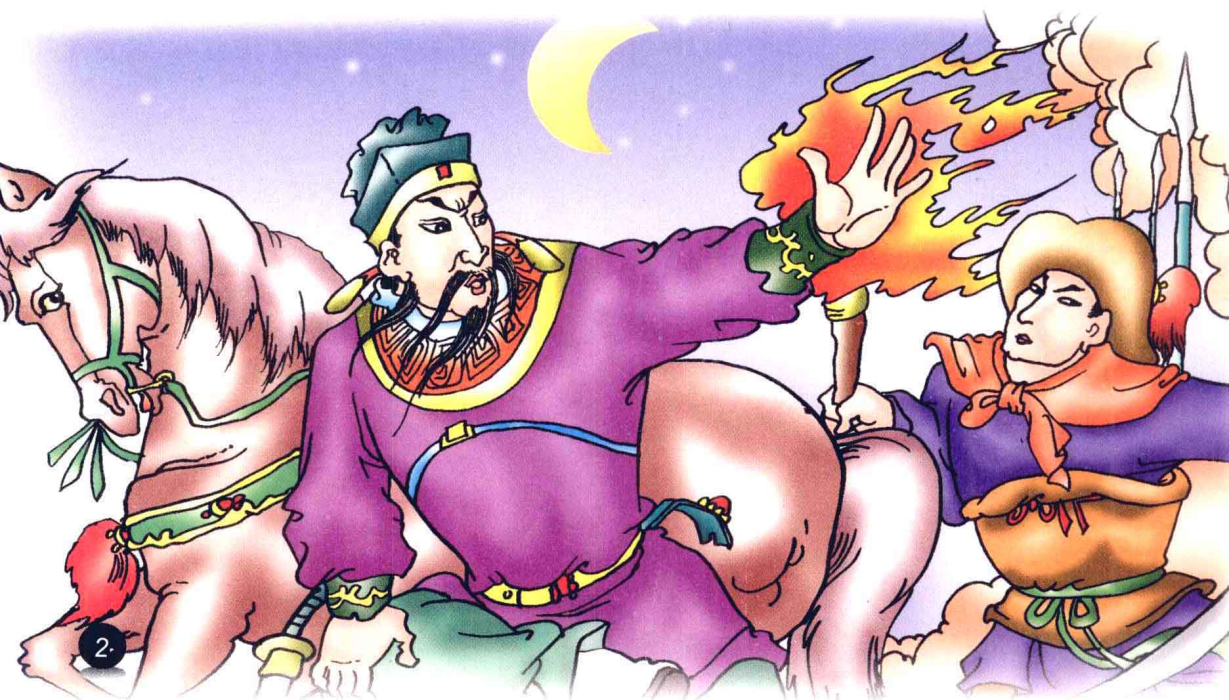
浪里白条斗李逵 61

宋江投梁山 63

真假李逵 70

黑李逵怒杀四虎 73

孙立劫牢救弟兄 77



三打祝家庄	82
大破连环马	88
晁盖中箭殒命	92
智多星卖卦	96
浪子燕青救主	103
拼命三郎劫法场	106
关胜归梁山	110



发兵攻打大名府	115
卢俊义活捉史文恭	121
梁山英雄大聚义	126
受招安攻打辽国	130
燕青智胜擎天柱	135
英雄散尽建宗庙	145

yì bǎi dān bā gè mó jūn 一百单八个魔君

sòng cháo jiā yǒu nián jiān fā shēng le yì cháng dà yì sǐ le hěn duō rén
宋朝嘉酉年间，发生了一场大疫，死了很多人。

rén zōnghuáng dì pài qīn chāi hóng tài wèi qù jiāng xī xìn zhōu lóng hǔ shān
仁宗皇帝派钦差洪太尉去江西信州龙虎山，

qǐng tiān shī jìn jīng bǎo mǐn
请天师进京保民。

hóng tài wèi dào le lóng hǔ shān bìng méi yǒu jiàn dào tiān
洪太尉到了龙虎山，并没有见到天

shī zhù chí zhēn rén shuō bì xū tài wèi qīn zì shàng shān qù qǐng
师。住持真人说，必须太尉亲自上山去请。

shàng shān tú zhōng hóng tài wèi kàn jiàn yí gè chuī
上山途中，洪太尉看见一个吹

héng dí dào qí niú de dào tóng jiù
横笛、倒骑牛的道童，就

wèn tā tiān shī zài nǎr dào tóng
问他天师在哪儿。道童

shuō tiān shī yǐ jīng qí hè dào dōng
说：“天师已经骑鹤到东

jīng le hóng tài wèi hěn shì jīng yì
京了。”洪太尉很是惊异。

hóng tài wèi huí dào shàng qīng gōng
洪太尉回到上清宫，

zhù chí zhēn rén shuō nà dào tóng jiù
住持真人说，那道童就

shì tiān shī
是天师。





hóng tài wèi zài
洪太尉在
shàng qīng gōng nèi dào chù
上清宫内到处
cān guān tā lái dào
参观，他来到
“fú mó zhī diàn”，
“伏魔之殿”，
jiàn diàn mén suǒ zhe
见殿门锁着，
shàng miàn tiē zhe shù shí
上面贴着数十
dào fēng pí zhù chí
道封皮。住持
zhēn rén shuō lǐ miàn
真人说：“里面

suǒ zhe zhòng mó wáng wàn wàn kāi bu de
锁着众魔王，万万开不得。”

hóng tài wèi bù tīng nà yí tào fēi bī zhù chí zhēn rén kāi suǒ
洪太尉不听那一套，非逼住持真人开锁。

zhù chí zhēn rén jù pà hóng tài wèi zhǐ hǎo dǎ kāi diàn mén zhǐ jiàn
住持真人惧怕洪太尉，只好打开殿门，只见

diàn zhōng yāng yǒu yì shí bēi shàng xiě yù hóng ér kāi hóng tài wèi dà
殿中央有一石碑，上写“遇洪而开”。洪太尉大

xǐ shuō nǐ kàn zhè bú shì ràng wǒ dǎ kāi ma
喜，说：“你看，这不是让我打开吗？”

hóng tài wèi mìng rén fàng dǎo shí bēi lù chū yí gè dì xué zhǐ tīng
洪太尉命人放倒石碑，露出一个地穴，只听

yì shēng jù xiǎng yí dào hēi yān chōng tiān ér qǐ hóng tài wèi jiàn le lì jí
一声巨响，一道黑烟冲天而起，洪太尉见了，立即

dà jīng shī sè
大惊失色。

zhēn rén shuō zhè lǐ suǒ zhe sān shí liù yuán tiān gāng xīng qī shí èr
真人说：“这里锁着三十六员天罡星，七十二

zuò dì shà xīng gòng yǒu yì bǎi dān bā gè mó jūn jīn tiān fàng chū bì rán
座地煞星，共有一百单八个魔君，今天放出，必然

bīng gē fēng qǐ shēng huò rě zāi hóng tài wèi tīng le hún shēn zhí mào lěng hàn
兵戈烽起，生祸惹灾。”洪太尉听了，浑身直冒冷汗。

wú lài gāo qiú 无赖高俅

zhuǎn yǎn jiān yòu guò qù le hǎo jǐ shí nián dōng jīng kāi fēng fǔ yǒu yí
转眼间又过去了好几十年。东京开封府有一
gè pò luò hù zǐ dì xìng gāo pái háng dì èr zhè rén cóng xiǎo bú wù zhèng
个破落户子弟，姓高，排行第二。这人从小不务正
yè xǐ huan wǔ qiāng nòng bàng yīn tī de yì jiǎo hǎo qiú rén men chēng tā gāo
业，喜欢舞枪弄棒，因踢得一脚好球，人们称他高
qiú gāo qiú shén me bù chéng cái de shǒu duàn dōu huì jiù shì bù zhī rén
俅。高俅什么不成材的手段都会，就是不知仁、
yì lǐ zhì xìn zhōng liáng
义、礼、智、信、忠、良。

yīn tā jiāo yí wèi wáng yuán wài de ér
因他教一位王员外的儿

zi chī hē piáo dǔ bèi wáng yuán
子吃、喝、嫖、赌，被王员

wài zài kāi fēng fǔ gào le yí
外在开封府告了一

zhuàng jiāng tā dǎ le èr
状，将他打了二

shí jǐ zhàng gǎn chū le jīng
十脊杖，赶出了京

chéng gāo qiú wú chù ān
城。高俅无处安

shēn zhǐ hǎo lái dào huái xī lín
身，只好来到淮西临

huái zhōu tóu bèn yí gè kāi dǔ
淮州，投奔一个开赌

chǎng de liǔ dà láng sān nián
场的柳二郎。三年

hòu liǔ dà láng gěi gāo qiú xiě le
后，柳二郎给高俅写了





yì fēng jǔ jiàn xìn ràng tā tóu bèn
一封举荐信，让他投奔

dōng jīng jīn liáng qiáo de kāi shēng yào
东京金梁桥的开生药

pù de dǒng jiāng shì
铺的董将士。

dǒng jiāng shì kàn le xìn xiǎng
董将士看了信想：

rú guǒ shì gè lǎo shí rén wǒ hái
如果是个老实人我还

néng liú xià xiàng gāo qiú zhè zhǒng rén
能留下，像高俅这种人

liú zài jiā zhōng bié bǎ hái zǐ men
留在家中，别把孩子们

dài huài le yú shì liú gāo qiú
带坏了，于是，留高俅

zhù le shí lái tiān hòu tā biàn xiǎng
住了十来天后，他便想

chū gè zhǔ yì lái xiě le yì fēng shū xìn bǎ tā tuī jiàn gěi xiǎo sū xué
出个主意来，写了一封书信，把他推荐给小苏学

shì xiǎo sū xué shì jiù shì sū dōng pō de dì dì sū zǐ yóu sū zǐ yóu
士。小苏学士就是苏东坡的弟弟苏子由，苏子由

yě róng bu de zhè zhǒng pō pí wú lài yòu xiě le yì fēng shū xìn bǎ gāo
也容不得这种泼皮无赖，又写了一封书信，把高

qiú tuī jiàn dào xiǎo wáng dū tài wèi chù
俅推荐到小王都太尉处。

xiǎo wáng dū tài wèi shì zhé zōng tiān zǐ de mèi fu gāi tài wèi xǐ ài
小王都太尉是哲宗天子的妹夫，该太尉喜爱

fēng liú rén wù biàn liú xià gāo qiú dāng gè qīn suí yì tiān xiǎo wáng dū
风流人物，便留下高俅当个亲随。一天，小王都

tài wèi guò shēng rì zài fǔ zhōng ān pái yàn xí zhuān qǐng xiǎo jiù zǐ duān wáng
太尉过生日，在府中安排宴席，专请小舅子端王。

duān wáng zhào jí shì shén zōng tiān zǐ de dì shí yī zǐ shì huáng dì de dì dì
端王赵佖是神宗天子的第十一子，是皇帝的弟弟，

zhí zhǎng dōng gōng pái hào jiǔ dà wáng qín qí shū huà chuī tán gē wǔ tí
执掌东宫，排号九大王，琴棋书画、吹弹歌舞、踢

qiú dǎ dàn wú suǒ bù jīng tā hěn xǐ huan gāo qiú de qiú jì
球打弹，无所不精。他很喜欢高俅的球技。

bú dào liǎng gè yuè zhé zōnghuáng dì guī tiān yīn wèi méi yǒu tài zǐ
不到两个月，哲宗皇帝归天。因为没有太子，
wén wǔ bǎi guānshāng yì zhī hòu cè lì duān wáng zhào jí dāng le huáng dì tā
文武百官商议之后，册立端王赵佶当了皇帝，他
jiù shì zhōng guó lì shǐ shàng zhù míng de fēng liú tiān zǐ sòng huī zōng gāo qiú yě
就是中国历史上著名的风流天子宋徽宗。高俅也
píng bù qīng yún fēi huáng téng dá dāng shàng le diàn shuài fǔ tài wèi
平步青云、飞黄腾达，当上了殿帅府太尉。

gāo tài wèi zǒu mǎ shàng rèn shǒu xià jiāng guān dōu lái cān bài wéi dú
高太尉走马上任，手下将官都来参拜，唯独
shǎo le bā shí wàn jìn jūn jiào tóu wáng jìn jūn zhèng sī bào gào wáng jìn huàn
少了八十万禁军教头王进。军政司报告，王进患
bìng bàn yuè qián yǐ qǐng guo bìng jiǎ gāo qiú dà nù mìng rén lì jí jiāng
病，半月前已请过病假。高俅大怒，命人立即将
wáng jìn jiào lái
王进叫来。

wáng jìn lái dào diàn shuài fǔ xiàng tài wèi xíng le lǐ gāo qiú bù yóu
王进来到殿帅府，向太尉行了礼。高俅不由
fēn shuō mìng rén jiāng wáng jìn tuō xià qū zhòng dǎ zhòngguān huāng máng wèi wáng jìn
分说，命人将王进拖下去重打。众官慌忙为王进
qiú qíng gāo qiú hè dào nǐ fù qīn bú guò shì shǐ qiāng bàng mài yào de
求情，高俅喝道：“你父亲不过是使枪棒卖药的，
nǐ xiǎo zǐ yǒu shén me běn lǐng dāng jiào tóu jīn tiān zàn shí
你小子有什么本领当教头？今天暂时
miǎn nǐ zhè dùn míng tiān zài hé nǐ màn
免你这顿，明天再和你慢
màn lǐ lùn。” wáng jìn xiè guò tài wèi
慢理论。”王进谢过太尉，
tái tóu yí kàn rèn chū shì
抬头一看，认出是
tī qiú de gāo èr xīn zhōng
踢球的高二，心中
àn àn jiào kǔ yuán lái
暗暗叫苦。原来，
dāng nián gāo qiú zhǎo wáng jìn
当年高俅找王进
de fù qīn bǐ wǔ
的父亲比武，



bèi wáng fù yí bàng dǎ fān sān sì gè yuè xià bu liǎo chuáng rú jīn gāo èr
被王父一棒打翻，三四个月下不了床。如今高二

dāng le tài wèi zěn néng bú bào fù
当了太尉，怎能不报复？

wáng jìn mèn mèn bú lè de huí dào jiā xiàng liù shí duō suì de lǎo mǔ
王进闷闷不乐地回到家，向六十多岁的老母
shuō míng le yuán yīn yú shì mǔ zǐ èr rén jué dìng táo mìng dài dào wǔ
说明了原因，于是，母子二人决定逃命。待到五
gēng tiān wèi míng shí wáng jìn bèi le mǎ ràng lǎo mǔ qí shàng zì jǐ tiāo le
更天未明时，王进备了马，让老母骑上，自己挑了
dàn zi hùn chū xī huá mén wǎng yán ān fǔ bèn qù
担子，混出西华门，往延安府奔去。

wáng jìn mǔ zǐ táo chū dōng jīng zǒu le yí gè duō yuè lái dào shǎn
王进母子逃出东京，走了一个多月，来到陕
xī zhè tiān wǎn shàng mǔ zǐ cuò guò le zhù sù de shí jiān jiàn qián fāng
西。这天晚上，母子错过了住宿的时间，见前方
yǒu yí diǎnr dēng huǒ jí máng bēn pǎo guò qù què shì yí zuò zhuāng yuàn
有一点儿灯火，急忙奔跑过去，却是一座庄院。

wáng jìn jiào kāi mén xiàng zhuāng dīng shuō míng le lái yì zhuāng dīng bǐng bào zhuāng zhǔ
王进叫开门，向庄丁说明了来意。庄丁禀报庄主
tài gōng tài gōng yíng le chū lái wáng jìn huǎng shuō zì jǐ xìng zhāng zài dōng
太公，太公迎了出来。王进谎说自己姓张，在东

jīng zuò shēng yì péi le běn qián yào qù yán ān fǔ
京做生意，赔了本钱，要去延安府

tóu bèn qīn qī yú shì tài gōng liú mǔ
投奔亲戚。于是，太公留母

zǐ èr rén jiè sù dì èr tiān zǎo
子二人借宿。第二天早

shàng tài yáng yǐ jīng hěn gāo
上，太阳已经很高

le tài gōng què bú jiàn èr
了，太公却不见二

rén qǐ shēn tā lái dào kè fáng
人起身，他来到客房，

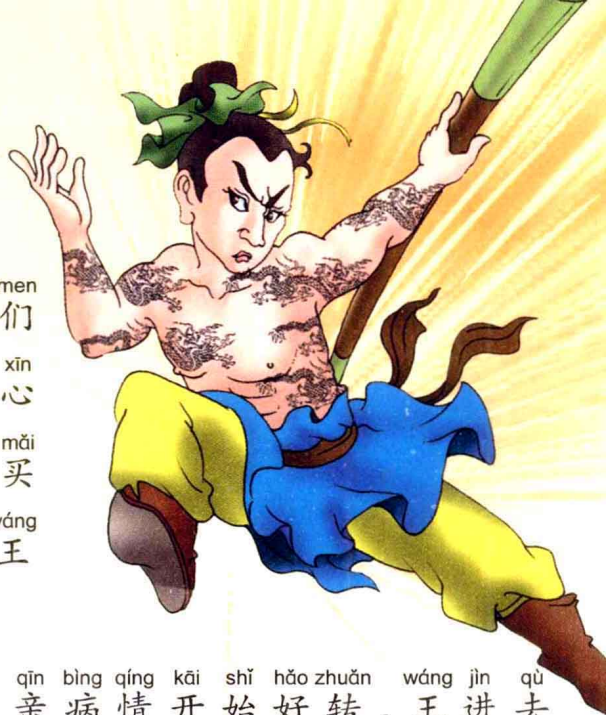
shuō kè guān gāi qù gǎn lù
说：“客官，该去赶路

le。” wáng jìn zǒu chū lái shuō
了。”王进走出来说：



tài gōng wǒ mǔ qīn yú lù shàng láo
“太公，我母亲于路上劳
lèi fàn le xīn téng bìng tài gōng
累，犯了心疼病。”太公

shuō jì rán lìng táng huàn bìng nǐ men
说：“既然令堂患病，你们
jiù duō zhù jǐ tiān wǒ yǒu gè yī xīn
就多住几天。我有个医心
téng de fāng zi nǐ kě qù xiàn lǐ mǎi
疼的方子，你可去县里买
xiē yào lái gěi nǐ mǔ qīn chī wáng
些药来，给你母亲吃。”王
jìn xiàng tài gōng dào le xiè
进向太公道了谢。



wǔ liù tiān hòu wáng jìn de mǔ qīn bìng qíng kāi shǐ hǎo zhuǎn wáng jìn qù
五六天后，王进的母亲病情开始好转。王进去
hòu cáo shōu shí mǎ pǐ lù guò yí piàn kòng chǎng zhǐ jiàn yí gè nián qīng rén tuō
后槽收拾马匹，路过一片空场，只见一个年轻人脱
le yī fu guāng zhe bǎng zi cì zhe yì shēn qīng lóng tú àn zhèng zài wán bàng
了衣服，光着膀子，刺着一身青龙图案，正在玩棒。
wáng jìn wèn guò cái zhī cǐ rén shì tài gōng de ér zi tài gōng jiàn wáng jìn shì
王进问过才知，此人是太公的儿子。太公见王进是
gè gāo shǒu jiù xiǎng ràng ér zi bài wáng jìn wéi shī nián qīng rén què shuō zhǐ
个高手，就想让儿子拜王进为师。年轻人却说：“只
yào tā néng shèng wǒ wǒ jiù bài tā wéi shī jīng guò yí zhèn bó dòu nián qīng
要他能胜我，我就拜他为师。”经过一阵搏斗，年轻
rén bài xià zhèn lái biàn xīn gān qíng yuàn de guì xià bài shī le
人败下阵来，便心甘情愿地跪下拜师了。

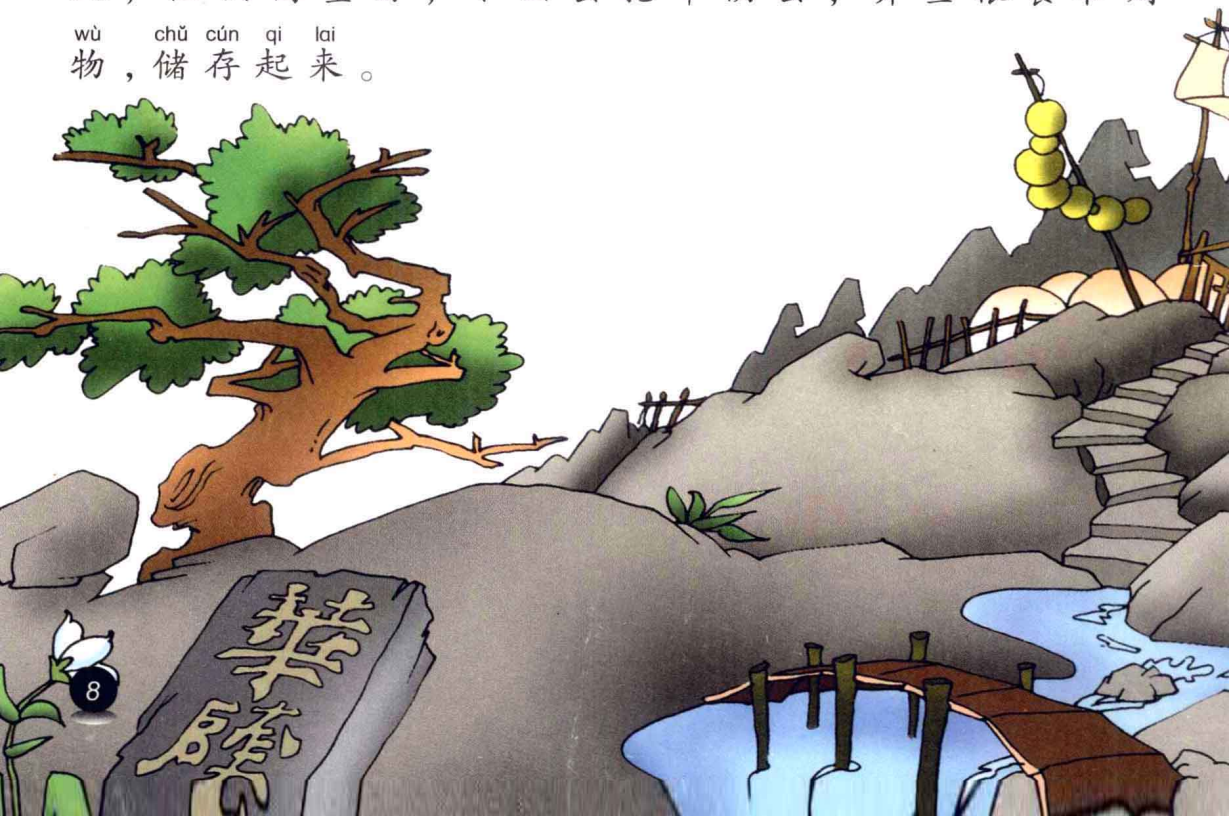
nián qīng rén míng jiào shǐ jìn cóng xiǎo bú hào xué xí zhuān ài cì qiāng
年轻人名叫史进，从小不好学习，专爱刺枪
shǐ bàng mǔ qīn shuō tā bù dé òu qì sǐ le guò le bàn nián wáng jìn
使棒，母亲说他不得恏气死了。过了半年，王进
nài xīn de jiāo shǐ jìn xū xīn de xué shí bā bān wǔ yì xué de yàng yàng
耐心地教，史进虚心地学，十八般武艺学得样样
jīng tōng yì tiān wáng jìn xiàng tài gōng gào cí yào dào yán ān fǔ qù shǐ
精通。一天，王进向太公告辞，要到延安府去，史
jìn yī yī bù shě de bǎ tā sòng chū le shí duō lǐ dì
进依依不舍地把他送出了十多里地。

shǐ jìn dà zhàn shǐ jiā zhuāng 史进大战史家庄

zhè tiān shǐ jìn bǎ zhuāng hù men qǐng dào jiā zhōng hē jiǔ tā shuō
这天，史进把庄户们请到家中喝酒，他说：

jìn lái shǎo huá shān shàng yǒu yì huǒ qiáng dào zhuān mén dǎ jiā jié shè chí zǎo
“近来少华山上有一伙强盗专门打家劫舍，迟早
huì qiǎng dào wǒ men zhè lǐ lái de xiàn zài wǒ men shāng yì hǎo rú guǒ qiáng
会抢到我们这里来的，现在我们商议好，如果强
dào lái le dà jiā jiù lián hé qǐ lái xiāng hù zhī yuán bǎo hù cūn zhuāng
盗来了，大家就联合起来，相互支援，保护村庄。”

shǎo huá shān de qiáng dào yǒu sān gè tóu lǐng wéi shǒu de shì shén jī jūn
少华山的强盗有三个头领，为首的是神机军
shī zhū wǔ lǎo èr shì tiào jiàn hǔ chén dá lǎo sān shì bái huā shé yáng chūn zhè
师朱武，老二是跳涧虎陈达，老三是白花蛇杨春。这
tiān tā men shāng liang hǎo xià shān qù qiǎng huà yīn xiàn nòng xiē liáng shí hé cái
天，他们商量好，下山去抢华阴县，弄些粮食和财
wù chǔ cún qǐ lái
物，储存起来。



yáng chūn
杨春

shuō qù huà
说：“去华

yīn xiàn yào jīng guò
阴县要经过

shǐ jiā zhuāng nà
史家庄，那

jiǔ wén lóng shǐ jìn
九纹龙史进

wǔ yì gāo qiáng
武艺高强，

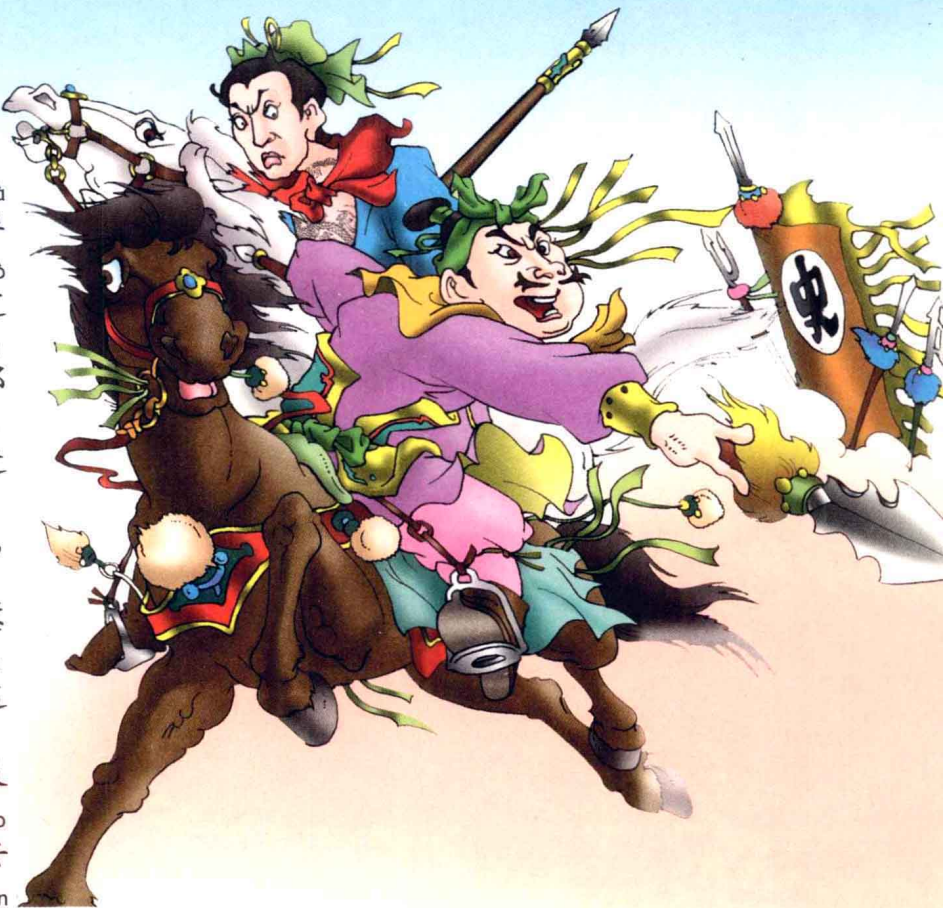
kě bú shì hǎo rě
可不是好惹

de。” chén dá
的。”陈达

tīng le bù fú
听了不服

qì yí dìng yào
气，一定要

zhū wǔ yáng chūn
朱武、杨春



dài lǐng shǒu xià suí tā gōng dǎ shǐ jiā zhuāng
带领手下随他攻打史家庄。

shǐ jìn tīng shuō shào huá shān de qiáng dào shā dào mǎ shàng jí hé rén mǎ
史进听说少华山的强盗杀到，马上集合人马

chū zhuāng yíng zhàn tā dà hǎn nǎ ge chī le bào zǐ dǎn gǎn dào tài suì
出庄迎战。他大喊：“哪个吃了豹子胆，敢到太岁

tóu shàng dòng tǔ!” chén dá dà nù pāi mǎ tǐng qiāng lái zhàn dǎ le jǐ gè
头上动土！”陈达大怒，拍马挺枪来战，打了几个

huí hé shǐ jìn mài le gè pò zhàn shēn shǒu bǎ chén dá cóng mǎ shàng zhuā le
回合，史进卖了个破绽，伸手把陈达从马上抓了

guò lái rēng zài dì shàng kǔn le qǐ lái
过来，扔在地上捆了起来。

zhū wǔ yáng chūn yí jiàn chén dá bèi zhuō zì zhī bù dí lián máng xià
朱武、杨春一见陈达被捉，自知不敌，连忙下

mǎ guì dì qiú ráo shuō wǒ men sān rén bèi guān fǔ suǒ bī shàng shān luò cǎo
马跪地求饶说：“我们三人被官府所逼，上山落草

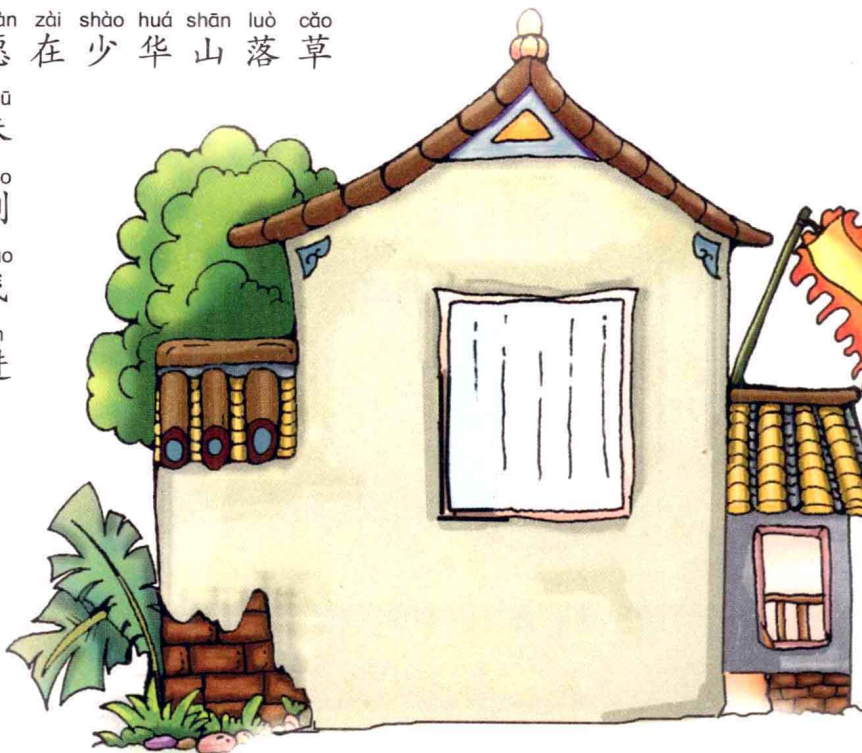
wéi kòu fā shì bù qiú tóng rì shēng zhǐ yuàn tóng rì sǐ xiǎo dì chén dá yǐ
为寇，发誓不求同日生，只愿同日死，小弟陈达已
bèi yīng xióng zhuō zhù qǐng bǎ wǒ men sān rén yì qǐ bǎng le sǐ zài yīng xióng
被英雄捉住，请把我们三人一起绑了，死在英雄
shǒu lǐ jué wú yuàn yán
手里，决无怨言。”

shǐ jìn tīng le shuō zì gǔ yīng xióng xī yīng xióng jǐ wèi rú cǐ zhòng
史进听了说：“自古英雄惜英雄，几位如此重
yì qì wǒ men zuò gè péng you ba yú shì jiù bǎ chén dá fàng le
义气，我们做个朋友吧。”于是，就把陈达放了，
cóng cǐ shǐ jìn yǔ shào huá shān lái wǎng mì qiè
从此，史进与少华山来往密切。

zhōng qiū jié zhè tiān shǐ jìn yāo qǐng sān rén lái jiā zhōng yǐn jiǔ shǎng yuè
中秋节这天，史进邀请三人来家中饮酒赏月，
bú liào què bèi guān fǔ zhī dào le guān bīng men bāo wéi le shǐ jiā zhuāng gāo
不料却被官府知道了。官兵们包围了史家庄，高
shēng hǎn dào bú yào fàng zǒu le qiáng dào
声喊道：“不要放走了强盗。”

shǐ jìn zhī dào zhè lǐ dāi bu xià qù le dāng jí shōu shì cái wù
史进知道这里待不下去了，当即收拾财物，
fàng huǒ shāo le zhuāngyuàn dài lǐng chén dá děng hé zì jǐ de zhuāng kè chōng shā chū
放火烧了庄院，带领陈达等和自己的庄客冲杀出
lái shǐ jìn bú yuàn zài shào huá shān luò cǎo
来。史进不愿在少华山落草

wéi kòu cí bié zhū
为寇，辞别朱
wǔ děng rén hòu dào
武等人后，到
yán ān jīng lüè fǔ zhǎo
延安经略府找
tā de shī fu wáng jìn
他的师父王进
qù le
去了。



huā hé shang lǚ zhì shēn

花和尚鲁智深

lǚ dá běn shì jīng lüè fǔ lǐ de tí xiá guān yīn wèi bào dǎ bù píng
鲁达本是经略府里的提辖官，因为抱打不平，
shā le dāng dì de è bà zhèn guān xī suì chū jiā dāng le hé shang qǔ le
杀了当地的恶霸镇关西，遂出家当了和尚，取了
fǎ míng zhì shēn dàn réng bǐng xìng bù gǎi yì tiān xià shān tā yí qì hē
法名智深，但仍秉性不改。一天下山，他一口气喝
le yí dà tǒng jiǔ liàng liàng qiàng qiàng de huí dào le sì yuàn
了一大桶酒，踉踉跄跄地回到了寺院。

zhòng hé shang jiàn lǚ zhì shēn pò huài qīng guī dōu yào dǎ tā lǚ zhì
众和尚见鲁智深破坏清规，都要打他。鲁智
shēn cāo qǐ gùn bàng hé tā men zhuī dǎ qǐ lái
深操起棍棒，和他们追打起来。

lǚ zhì shēn bèi zhǎng lǎo xùn chì le yí dùn cái yǒu suǒ shōu liǎn zhè
鲁智深被长老训斥了一顿，才有所收敛。这
tiān xià shān tā dǎ le zhī liù shí èr jīn zhòng de chán zhàng hé
天下山，他打了支六十二斤重的禅杖和
yì bǎ jiè dāo
一把戒刀。

yì tiān tā yòu hē zuì
一天，他又喝醉
le jiǔ huí dào sì yuàn hòu
了酒，回到寺院后，
jiàn wú rén gěi tā kāi mén
见无人给他开门，
jiù bǎ liǎng zuò ní sù de jīn
就把两座泥塑的金
gāng gěi dǎ làn le
刚给打烂了。

